

# CARAN d'ACHE

---

**DOSSIER DE PRESSE**  
**ENGAGEMENTS BEAUX-ARTS**  
**JUIN 2011**



## Sommaire

Communiqué et invitation aux médias	p. 3-4
Prix Caran d'Ache 2011 - Swiss Art Awards	p. 5-6
Prix Caran d'Ache HEAD - Jeune Design 2011	p. 7
Profil de la marque	p. 8-10
Chronologie	p. 9
Illustrations	p. 10
Informations pratiques et contact presse	p. 11

# COMMUNIQUÉ DE PRESSE

## Deux nouveaux Prix Caran d'Ache pour les arts plastiques en Suisse

**Caran d'Ache renforce son engagement pour les Beaux-Arts, avec la création de deux nouveaux Prix. L'entreprise genevoise devient partenaire de l'Office Fédéral de la Culture pour les Swiss Art Awards et de la Haute Ecole d'Art et de Design de Genève pour les Prix de fin d'année. La création de ces Prix s'inscrit dans la lignée des engagements historiques de Caran d'Ache pour les arts plastiques, dont les matériaux ont été utilisés à travers l'histoire par des artistes tels que Picasso.**

### Le crayon et le trait aux origines de la marque

Incarnant la sensibilité artistique associée à la plus haute qualité dans les domaines du dessin, de la peinture et de l'écriture, Caran d'Ache porte en son nom et son histoire la matière première du trait et de l'écriture, vecteurs de pensée, de savoir et de création. Son nom rend en effet hommage à celui qui est souvent considéré comme le père de la bande dessinée, Emmanuel Poiré, célèbre caricaturiste d'origine russe dont le pseudonyme n'était autre que Caran d'Ache, tiré du russe "karandash" (карандаш) signifiant crayon.

### Un engagement fort aux côtés des arts

Depuis ses toutes premières origines en 1915, l'entreprise genevoise a ainsi écrit son histoire en cultivant un attachement conjoint pour le trait et l'écriture, soutenant une vision de l'art marquée par l'individualité de son créateur, de son originalité et de sa libre pensée. Bien qu'elle ait toujours soutenu la création sous toute ses formes, Caran d'Ache attache traditionnellement une attention privilégiée au dessin et à la peinture. Cet amour des arts s'est incarné de plusieurs manières au fil des ans.

Le développement de produits spécifiquement conçus pour le besoin des artistes tels que Fixpencil, Prismalo et Neocolor a accompagné le développement de Caran d'Ache. Ultime récompense, ces produits iconiques ont eu leur place de choix dans les ateliers de Picasso ou d'autres génies du XX<sup>ème</sup> siècle.

Caran d'Ache a aussi poursuivi une politique active de mécénat et de partenariat auprès de nombreuses institutions artistiques helvétiques, dont font partie La Fondation de l'Hermitage (Lausanne), la Fondation Gianadda (Martigny), le Zentrum Paul Klee (Berne) et le Centre d'Art Contemporain (Genève) dont elle soutient, soit la programmation artistique, soit les activités pédagogiques.

La transmission pédagogique de l'art est le troisième volet privilégié par Caran d'Ache qui s'est fortement impliquée dans les écoles, tant auprès des élèves que pour la formation continue des enseignants, afin de sensibiliser les enfants dès leur plus jeune âge aux Beaux-Arts et de pérenniser leur enseignement dans les classes du système public.

Aujourd'hui, la marque genevoise se fait fort de renforcer le rayonnement de son soutien aux artistes avec la création de deux nouveaux Prix, l'un cantonal, l'autre fédéral qui tous deux viendront récompenser le travail d'un jeune artiste suisse.

### Prix Caran d'Ache 2011: mise à l'honneur du talent artistique suisse

Caran d'Ache renforce son soutien à la scène artistique nationale en rejoignant les "Swiss Art Awards", concours de l'Office Fédéral de la Culture - avec la création du « Prix Caran d'Ache », d'une valeur de CH 20'000.-, destiné à soutenir en particulier les jeunes artistes orientés vers des formes d'expressions graphiques et picturales.

Les Swiss Art Awards qui distinguent chaque année une trentaine de lauréats, sur la base de plus de 600 candidatures reçues permettent à de jeunes artistes de faire leurs premiers pas sur le marché de l'art. La cérémonie de remise des Prix se déroulera le 13 juin prochain à Bâle. Le lauréat du Prix Caran d'Ache sera choisi par un jury externe composé de Madeleine Schuppli, Katya García Antòn, Quinn Latimer, Eliette de Korodi et Roger Pfund.

## COMMUNIQUÉ DE PRESSE (SUITE)

### Prix Caran d'Ache HEAD 2011: valorisation de la ligne dans le design

Caran d'Ache renforce aussi son engagement pour la création au sein des Ecoles d'Art suisses et rejoint ainsi les Prix de la Haute Ecole d'Art et de Design de Genève (HEAD). L'entreprise qui collaborait déjà depuis plusieurs années avec l'ECAL lors de workshops sur le design de ses produits - a souhaité promouvoir davantage la création émergente dans son canton et plus particulièrement auprès de la HEAD, école régionale au rayonnement international.

Lors de la prochaine remise des Prix de fin d'année de la HEAD, vendredi 1er juillet, Caran d'Ache remettra donc le "Prix Caran d'Ache HEAD" jeune design d'une valeur de **CHF 5000.-** à un étudiant de fin de cycle. Ce prix viendra récompenser en particulier un travail sur la ligne et le trait, pour se poursuivre avec un accompagnement du parcours artistique du lauréat sur l'année.

La HEAD se chargera de la présélection de 12 œuvres parmi les 100 dossiers initialement reçus. Un jury externe choisi par Caran d'Ache désignera ensuite le lauréat.

### RENDEZ VOUS POUR LA PRESSE

#### Conférence de presse des Swiss Art Awards 2011 lundi 13 juin à 11:30 - Messe Basel, Hall 3.2

annonce du lauréat du premier Prix Caran d'Ache 2011.

#### Remise des Prix HEAD 2011

**vendredi 1er juillet à 18:00** (le lieu est tenu secret pour l'instant)  
annonce du lauréat du premier Prix Caran d'Ache HEAD jeune design 2011.



## PRIX CARAN D'ACHE 2011 SWISS ART AWARDS

### Swiss Art Awards

Le Concours fédéral d'art, décerné pour la première fois en 1899, est le plus ancien et le plus illustre des concours artistiques de Suisse. Peu de temps déjà après sa création, le concours ne tardera pas à devenir synonyme de distinction prestigieuse, et souvent de reconnaissance nationale pour ses lauréats. Sous l'égide de l'Office Fédéral de la Culture, le Concours fédéral d'art porte depuis quelques années le titre de « Swiss Art Awards » et se déroule parallèlement à Art Basel, foire d'art mondialement reconnue.

Ces Prix distinguent chaque année une trentaine de lauréats sur la base de plus de 600 candidatures reçues, dans les disciplines suivantes : art, architecture et médiation d'art. Pour les artistes primés, les Swiss Art Awards sont l'occasion de faire leurs premiers pas sur le marché de l'art - qui plus est, dans un contexte éminemment international, en leur ouvrant dès lors les portes des galeries et autres espaces d'art.

Les Swiss Art Awards ont également su conquérir un public spécialisé international, leur permettant de prendre la mesure de l'état actuel de la scène artistique suisse, par le biais d'une sélection de travaux représentative des noms et des oeuvres de demain.

La prochaine cérémonie des Swiss Art Awards aura lieu le 13 juin prochain à Bâle.

### Le nouveau Prix Caran d'Ache 2011

Caran d'Ache est aujourd'hui très fier de renforcer son soutien à la scène artistique nationale en rejoignant le concours de l'Office Fédéral de la Culture, avec la création du « Prix Caran d'Ache » d'une valeur de **CH 20'000.-**, destiné à soutenir en particulier les jeunes artistes orientés vers des formes d'expressions graphiques et picturales.

Outre le Prix remis, la marque genevoise s'engage à accompagner le lauréat dans son parcours artistique sur toute l'année, avec l'organisation d'une exposition, d'une publication ou d'une résidence artistique.

### Sélection et Jury

La sélection des candidats au Prix Caran d'Ache se fera en deux temps : une présélection de 100 dossiers est d'abord effectuée par la Commission fédérale d'art de l'OFC; puis le Jury externe nommé par Caran d'Ache se verra confier la responsabilité de choisir le lauréat 2011.



## JURY PRIX CARAN D'ACHE 2011 SWISS ART AWARDS



### **Katya García-Antón (\*1966), Directrice Centre d'art contemporain Genève 2002 - 2011**

Diplômée en Primatologie, l'Anglo-Espagnole formée au Courtauld Institute of Art à Londres, elle a dirigé entre 2002 et mai 2011 le Centre d'art contemporain de Genève. Elle est nommée commissaire du Pavillon espagnol de la 54e Biennale de Venise en 2011. Son credo ? La transdisciplinarité dans la création contemporaine, les passerelles entre art, cinéma, architecture, danse, musique et design. Elle privilégie travaux vidéos contemporains et artistes émergents. Organisatrice des premières expositions monographiques de l'Espagnol Santiago Sierra et de la Suisse Mai-Thu Perret, elle défend le travail de l'artiste conceptuelle Dora Garcia à la Biennale de Venise.



### **Madeleine Schuppli (\*1965), Directrice du Kunsthaus Aarau depuis 2007**

Madeleine Schuppli est directrice du Musée des Beaux-Arts d'Aarau depuis 2007. La même année, elle est nommée membre du Conseil de la Fondation UBS pour la culture. Elle est aussi membre du Conseil de la Fondation Pro Helvetia et de la Fondation Nestlé pour l'art. En 2001, elle est récompensée par une bourse fédérale pour la médiation d'art. Après des études d'histoire de l'art, qu'elle achève avec une thèse sur Otto Dix (1994), Madeleine Schuppli officie comme curatrice à la Kunsthalle de Bâle (1996-2000), puis comme directrice du Musée d'art et d'histoire de Thoune (2000-2007). Parallèlement, elle suit à l'Université de Bâle une formation postgrad en gestion culturelle et obtient en 2002 un Master of Advanced Studies. Depuis 1996, elle fait partie, en sa qualité d'experte en art contemporain, de nombreux jurys siégeant dans les écoles des beaux-arts et dans les organes pour l'art intégré à la construction.



### **Quinn Latimer (\*1978), Poète et critique d'art**

Née en 1978 à Venice (Californie), elle a étudié à la Columbia University's School of Arts de New York. Très vite reconnue pour son talent d'écriture, son premier ouvrage, *Rumored Animals*, a remporté le Prix de l'*American Poetry Journal Book* en 2010, tandis que ses poèmes ont fait l'objet d'installations dans le cadre d'Art Basel Miami, au Kunsthaus de Glaris et la Galerie J. à Genève. La jeune femme vit aujourd'hui à Bâle et ses critiques, caractérisées par leur finesse et leur pertinence, sont régulièrement publiées dans *Artforum* et *Frieze*. Elle compte aussi avec des publications régulières dans *Art in America*, *Art-Review*, *Bookforum*, *East of Borneo*, *Interview*, *Kaleidoscope*, et *Modern Painters*.



### **Roger Pfund (\*1943), Artiste peintre, graphiste et designer de nationalité suisse et française**

Né à Berne en 1943, il vit et travaille à Genève depuis 1971 où il dirige un atelier de communication visuelle réunissant une douzaine de collaborateurs. Les domaines principaux de l'activité de Roger Pfund, graphiste et designer: le billet de banque et le papier valeur. Lauréat d'un grand nombre de Prix internationaux, décoré par plusieurs institutions, Roger Pfund a reçu de la République française en 2002 la distinction d'Officier de l'Ordre des Arts & des Lettres.

### **Eliette de Korodi (1941\*), Galeriste de la « Galerie d'Etraz » à Lausanne**

Eliette de Korodi a une formation artistique et a réalisé son parcours professionnel dans diverses galeries contemporaines : Galerie A. Juda (Londres), Galerie Hirsch (Genève) ou encore Galerie Now (Genève). Depuis 30 ans, Eliette de Korodi dirige la Galerie d'Etraz à Lausanne et organise des expositions d'art contemporain. Elle y expose principalement des artistes suisses de la classique moderne.



## **PRIX CARAN D'ACHE HEAD 2011 JEUNE DESIGN**

—

Caran d'Ache renforce aussi son engagement pour la création au sein des écoles d'art suisses et rejoint ainsi les Prix de la **Haute Ecole d'Art et de Design de Genève (HEAD)**. L'entreprise -qui collabore déjà avec l'ECAL- a souhaité promouvoir également la création émergente dans son canton.

Lancé à l'initiative de la Maison de Haute Ecriture genevoise Caran d'Ache, le **Prix Caran d'Ache HEAD, d'une valeur de CHF 5'000.-**, vise à récompenser la création d'un-e diplômé-e Bachelor en Arts visuels ou en Communication visuelle de la Haute Ecole d'Art et de Design de Genève. Les membres du Jury seront particulièrement attentifs aux matériaux employés dans la réalisation des travaux qui leur seront soumis ainsi qu'à l'originalité de l'objet et à la qualité de l'exécution technique.

La création de ce prix témoigne de l'attention et du soutien actifs portés par l'entreprise Caran d'Ache aux artistes et designers émergents de la scène genevoise. Le Prix Caran d'Ache HEAD sera remis pour la première fois le vendredi 1er juillet 2011 à l'occasion de la cérémonie de remise des diplômes de la HEAD – Genève. Le Jury du Prix Caran d'Ache HEAD 2011 sera composé des personnalités suivantes:

**Monsieur Marco Catteano,**

Directeur Tribune des Arts et Edipresse Luxe.

**Madame Albertine Zullo,**

Illustratrice et enseignante à la HEAD

**Monsieur Michel Grillet,**

Artiste et enseignant à la HEAD

**Monsieur Eric Vitus,**

Chef Recherche & Développement Couleur, Caran d'Ache

**Monsieur Yves Miche,**

Chef Recherche & Développement Instruments de Luxe,  
Caran d'Ache



## PROFIL DE LA MARQUE

—

### Caran d'Ache, « Maison de Haute Ecriture »

Depuis ses toutes premières origines en 1915 à la fondation officielle de la Maison en 1924 par Arnold Schweitzer, Caran d'Ache écrit son histoire en cultivant un attachement pour les belles matières. Héritière d'un précieux savoir-faire, la Maison Caran d'Ache perpétue avec respect l'art de l'écriture. Dans la grande tradition des manufactures suisses, elle conçoit et réalise avec exigence et passion des produits d'exception, tous fabriqués à Genève. Reconnus dans le monde entier pour leur excellence, les instruments d'écriture, les fournitures d'art et de dessin de Caran d'Ache conjuguent avec audace expertise et esthétique.

### Qualité et excellence

La Maison Caran d'Ache est aujourd'hui l'expression d'une qualité supérieure et d'un savoir-faire reconnu. Dotée du label exclusif « Swiss Made », répondant à des standards très élevés, elle incarne aussi bien la technique de haut niveau, la précision, la fiabilité, la passion de la perfection que l'élégance et l'originalité du design propres aux créations helvétiques.

Alliant l'expertise traditionnelle des artisans à la performance des outillages numériques, les créations Caran d'Ache offrent un niveau de qualité rare, une finition soignée dans les moindres détails. Fruits d'une multitude d'opérations délicates et d'une sélection pointue des matériaux, les produits Caran d'Ache sont vérifiés, contrôlés, testés un à un, et ce, à chaque étape de la fabrication.

### Créativité et inspiration artistique

L'approche créative de Caran d'Ache est aussi ancrée dans ses racines. Depuis toujours, la marque a insufflé à ses produits une sensibilité artistique très forte, nourrie par de multiples sources d'inspiration et par une libre interprétation des tendances et aspirations contemporaines.

Ses produits à haute teneur en pigments, aux textures veloutées, révèlent un rendu lumineux et intense des couleurs ainsi qu'une excellente tenue à la lumière. La profondeur de leurs gammes chromatiques, leur présentation et leur esthétisme ont éveillé des générations à l'expression artistique.

Avec une vaste palette d'outils haut de gamme pour la peinture et le dessin (crayons, pastels et peinture), ainsi qu'avec toutes les techniques mixtes, Caran d'Ache a voulu créer un espace de liberté quasiment illimité où chaque artiste peut extraire le meilleur de son inspiration et éprouver plaisir et étonnement dans l'expérimentation de la couleur et des matériaux, tout en laissant libre cours à l'interprétation de son propre style.

L'exploration des gammes chromatiques et des différentes techniques d'application de la couleur a été complétée, avec l'extension du domaine d'activité aux instruments d'écriture, par celle des formes, des matières et de l'équilibre. La créativité de Caran d'Ache réside dans tout cela, mais aussi dans les thématiques qu'elle revisite et interprète (l'architecture, la culture), dans les tendances qu'elle introduit dans les produits de sa gamme Office, dans l'aspect ludique développé pour les articles enfants et dans son approche créative des matières (détournement de l'usage premier des matériaux comme la cote de maille, la fibre de carbone, le caoutchouc).





## DATES CLÉS UN ENGAGEMENT POUR LES BEAUX-ARTS :

—

**Outre son soutien aux artistes et institutions vouées aux arts-plastiques et son engagement en faveur de la transmission de l'Art dans les Ecoles, Caran d'Ache développe depuis ses origines des produits innovateurs pour le monde des Arts et ce, en étroite collaboration avec des artistes de renommée mondiale. Ceci permet à l'entreprise genevoise de créer des produits au plus près des besoins des artistes. Parmi ces produits phares, réputés dans le monde entier pour leur qualité et leur extraordinaire pigmentation: Supracolor Soft, Pablo, Neopastel, Neoart Aquarelle, Museum, Luminance 6901, Graphite Line, Art by Caran d'Ache, Soft Pastels, Aquarelle, Gouache et Acrylique Extra-fine.**

- 1915-1923** La *Fabrique genevoise de Crayons SA* produit exclusivement des crayons à l'encre et graphites.
- 1924** Reprise de la société par Arnold Schweizer et changement de raison sociale: La Fabrique genevoise de Crayons SA devient officiellement Caran d'Ache SA.
- 1929** Invention de *Fixpencil*
- 1931** Invention de *Prismalo*, premier crayon aquarellable, aujourd'hui produit iconique de la marque, qui fut utilisé par des artistes tels que Picasso.
- 1952** Lancement de *Neocolor I*, premier pastel haut de gamme à base de cire.
- Dès 1970** Caran d'Ache offre des **formations de techniques du dessin et de la peinture** aux instituteurs des écoles du cycle obligatoire. La marque publie également tous les 2 ans un dossier pédagogique qui permet d'acquérir astuces et techniques sur l'utilisation des produits et des couleurs.
- 1980 – 1990** La Maison de Haute Ecriture décerne annuellement pendant 10 ans le « **Prix Caran d'Ache** » d'une valeur de CHF 40'000.- attribué à des artistes de talent. Le jury est composé entre autres de Mario Botta, Hans Erni, Hans Falk, Pierre Keller, Cäsar Menz, Michael Ringier, Jean Tinguely, Niklaus Troxler ou encore Beat Wismer. Parmi les lauréats se trouvent le duo FISCHLI & WEISS et le sculpteur Bernhard Luginbühl. La dernière lauréate fut Niki de Saint Phalle, plasticienne, peintre, sculptrice et réalisatrice de films.
- 2003 – 2007** Caran d'Ache s'engage auprès de « **Art Air** », une initiative pour les artistes amateurs de la région genevoise. Parallèlement, la marque met en place « **Le plus grand atelier du monde** », structure qui attribue différents prix et qui organise des ventes aux enchères pour les œuvres d'art.
- Dès 2005 La Maison de Haute Ecriture s'engage comme co-sponsor du nouveau **Zentrum Paul Klee** à Berne et soutient des ateliers au Creaviva, le musée des enfants, en offrant du matériel de dessin et de peinture Caran d'Ache.
- 2010** Caran d'Ache devient sponsor de la **Fondation Gianadda** à Martigny, soutenant ainsi l'un des plus beaux et des plus prestigieux musées privés de Suisse.  
Cette même année, Caran d'Ache reçoit le « **Worlddidac Award** » pour son engagement au sein du service pédagogique en Suisse, et notamment pour gratifier la publication de ses dossiers éducatifs.
- 2011** La marque s'engage comme mécène pour la **Fondation de L'Hermitage** à Lausanne et à soutenir cette institution privée renommée en Romandie, en offrant du matériel de dessin et de peinture Caran d'Ache à des ateliers pour enfants.
- Lancement du « **Prix Caran d'Ache** » en partenariat avec l'Office Fédéral de la Culture dans le cadre des **Swiss Art Awards**.
- Lancement du « **Prix HEAD Caran d'Ache** » du jeune design à Genève en partenariat avec la Haute Ecole d'Art et de Design.

## PHOTOS - ILLUSTRATIONS



Production de couleur dans l'Atelier Caran d'Ache - Thônex



Fondation Gianadda - Martigny



Fondation de l'Hermitage- Lausanne



Zentrum Paul Klee - Berne

## INFORMATIONS PRATIQUES

—

### Swiss Art Awards

Lundi 13 juin 2011

#### En présence de:

Madeleine Schuppli (\*1965), Directrice du Kunsthau Aarau  
Katya Garcia Antòn (\*1966), Historienne de l'art  
Quinn Latimer (\*1978), Critique d'art et écrivaine

Jean-Frédéric Jauslin, Directeur de l'Office Fédéral de la Culture  
Jacques Hübscher, Président de Caran d'Ache

**Conférence de presse**  
**11:00 - 12:30**

**Remise officielle des Prix**  
**16:30 - 18:00**

*Madame Katya Garcia Antòn et Monsieur Jacques Hübscher seront à disposition pour répondre à des demandes d'interviews.*

### Prix Haute Ecole d'Art et de Design

Vendredi 1er juillet 2011

#### En présence de:

Jean-Pierre Greff, Directeur de la HEAD  
Jacques Hübscher, Président de Caran d'Ache  
Marco Catteano, Directeur Tribune des Arts et Edipresse Luxe.  
Albertine Zullo, Illustratrice et enseignante à la HEAD  
Michel Grillet, Artiste et enseignant à la HEAD  
Eric Vitus, Chef Recherche & Développement Couleur, Caran d'Ache  
Yves Miche, Chef Recherche & Développement Instruments de Luxe, Caran d'Ache

**Remise officielle des Prix**  
**18:00 - 20:00**

*Monsieur Greff et Monsieur Hübscher seront à disposition pour répondre à des demandes d'interviews.*

#### Service de presse (Suisse):

trivial mass production  
Chloé Bitton  
+41 78 734 68 79 ou +41 21 323 04 10  
chloe@trivialmass.com